

DOHODA O SPOLUPRÁCI PŘI POSKYTOVÁNÍ CELOŽIVOTNÍHO VZDĚLÁVÁNÍ V
PROGRAMU: FOUNDATION YEAR FOR PETROLEUM ENGINEERING

Univerzita Palackého v Olomouci

Veřejná vysoká škola – zřízená podle zákona č. 111/1998 Sb., o vysokých školách a o změně a
doplnění dalších zákonů (zákon o vysokých školách),

se sídlem: Křížkovského 8, 771 47 Olomouc,

Přírodovědecká fakulta, kontaktní adresa: 17. listopadu 1192/12, 771 46 Olomouc,

IČO: 61989592

DIČ: CZ61989592,

Bankovní spojení:

Číslo společnosti

Zastoupená doc. RNDr. Martinem Kubalou, Ph.D., děkanem Přírodovědecké fakulty
(dále jen "UP").

Osoby oprávněné jednat ve věcech plnění smlouvy:

[REDACTED]

a

Univerzita Cihan - Sulaimaniya

Adresa: Cihan University – kampus Sulaimaniya 46001, Sulaimaniya, Kurdistan, Irák,

P.O. Box: 0855/18.

Identifikační číslo: 503615323

Bankovní spojení:

Měna: EUR

IBAN číslo:

Banka příjemce:

Zprostředkující banka:

zastoupená

(dále jen "CUS")

Osoba oprávněná jednat ve věcech plnění smlouvy za CUS:

[REDACTED]

uzavírá tuto Smlouvu o spolupráci na poskytování vzdělávání v programu celoživotního
vzdělávání Foundation Year for Petroleum Engineering (dále jen "smlouva") v souladu s
ustanovením § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších
předpisů:

[REDACTED]

Preamble

1. Na základě Memoranda o porozumění uzavřeného dne 20. 12. 2023 se smluvní strany zavázaly usnadnit užší spolupráci s důrazem na rozvoj společných vzdělávacích a výzkumných projektů.
2. V souladu s ustanoveními výše uvedeného Memoranda o porozumění uzavírají smluvní strany tuto Smlouvu o spolupráci při zajišťování vzdělávání v programu celoživotního vzdělávání Foundation Year for Petroleum Engineering (dále jen "program CŽV") a zavazují se spolupracovat při přípravě a realizaci tohoto programu CŽV.

I. Předmět závazku

1. UP poskytuje v souladu s ustanovením § 60 zákona č. 111/1998 Sb., o vysokých školách a o změně a doplnění dalších zákonů (Zákon o vysokých školách), ve znění pozdějších předpisů (dále jen "Zákon o vysokých školách"), vzdělávání v programech celoživotního vzdělávání. Průběh vzdělávání a ukončení vzdělávání v programu celoživotního vzdělávání se řídí ustanoveními § 60 Zákona o vysokých školách, Řádem celoživotního vzdělávání Univerzity Palackého v Olomouci (dále jen "Řád CŽV"), standardy rektora, pokud byly vydány, a vyhlášením programu celoživotního vzdělávání.
2. Předmětem závazku v rámci této smlouvy je spolupráce při zajištění účasti minimálně 10 (deseti) účastníků (dále jen "účastníci") v programu CŽV, který vytvoří kontinuitu mezi kurdským a českým středoškolským vzdělávacím systémem a připraví budoucí uchazeče o studium v bakalářském studijním programu Petroleum Engineering na Přírodovědecké fakultě UP (dále jen PřF UP) v klíčových vzdělávacích oblastech. Účastníci CŽV nejsou studenty ve smyslu Zákona o vysokých školách (§ 60 odst. 3).
3. Na základě této smlouvy jsou účastníci CŽV oprávněni, za úplaty, účastnit se programu CŽV.
4. Název programu CŽV: Foundation Year for Petroleum Engineering
5. Jazyk programu CŽV: angličtina.
6. Doba trvání programu: 15. listopadu 2024 - 30. dubna 2025.
7. UP se zavazuje, za podmínek sjednaných níže, přijímat účastníky CŽV programu specifikovaném v odstavci 4 tohoto článku smlouvy.
8. Program CŽV bude probíhat v prostorách kampusu CUS.

II. Práva a povinnosti CUS

1. CUS se zavazuje zajistit soulad smlouvy se zákony regionu Kurdistan, Irák, a s požadavky Ministerstva pro vyšší vzdělávání, Kurdistan, Irák.
 2. CUS se zavazuje umožnit účastníkům CŽV účast v programu CŽV a poučit je o povinnosti seznámit se s příslušnými předpisy nebo normami upravujícími oblast CŽV a dodržovat tyto dokumenty.
- 

3. CUS se zavazuje poučit účastníky CŽV o jejich povinnosti řádně a včas plnit povinnosti účastníka stanovené vnitřními předpisy a normami UP nebo PŘF UP, pokud se na program CŽV vztahují.
 4. CUS poučuje účastníky CŽV o povinnosti dodržovat harmonogram programu CŽV a řádně se účastnit vzdělávání v programu CŽV.
 5. CŽV poučuje účastníky o jejich povinnosti dodržovat pokyny udělené jim osobami pověřenými UP nebo PŘF UP, které souvisejí s plněním povinností stanovených touto smlouvou, obecně závaznými právními předpisy a vnitřními předpisy a normami UP a PŘF UP.
 6. CUS se zavazuje poskytnout následující prostory pro výuku programu CŽV:
 - a. 1 posluchárna pro minimálně 40 studentů,
 - b. 1 přednášková místnost pro minimálně 20 studentů,
 - c. počítačová učebna,
 - d. chemická laboratoř,
 - e. kancelářská místnost pro zaměstnance PŘF UP s kapacitou minimálně 4 míst s WiFi připojením a obvyklým vybavením pro administrativní práci na vysoké škole.
- Podrobný seznam místností a vybavení je uveden v příloze č. 3 této smlouvy.
7. ČUS se zavazuje umožnit účastníkům programu CŽV a pracovníkům PŘF UP trvalý přístup do knihovny a dalších administrativních prostor nezbytných pro realizaci programu CŽV.
 8. CUS se zavazuje poskytovat zástupcům PŘF UP běžnou administrativní a logistickou podporu a administrativní služby nezbytné pro výuku na CŽV po celou dobu trvání programu a pro organizaci přijímacích zkoušek do bakalářského studijního programu Petroleum Engineering v dubnu/květnu 2025.
 9. CUS se zavazuje vhodným způsobem spolupracovat se zástupci PŘF UP při propagaci programu CŽV Foundation Year for Petroleum Engineering v regionu Kurdistan, Irák.
 10. Dojde-li k majetkové škodě zástupců PŘF UP v areálu CUS, přičemž bude zjištěno, že tato škoda byla způsobena nedbalostí CŽV podle platných právních předpisů a obecných zásad občanskoprávní odpovědnosti, zavazuje se CŽV nahradit způsobenou škodu, pokud k incidentu dojde v areálu CUS. CUS se zavazuje informovat účastníky CŽV a zaměstnance PŘF UP o jejich právech a povinnostech týkajících se užívání prostor, místností a zařízení areálu CUS, včetně předpisů pro zajištění bezpečnosti a ochrany zdraví při práci a požárních předpisů.
 11. CUS se zavazuje předat pověřenému zaměstnanci PŘF UP seznam účastníků CŽV, který bude obsahovat všechny potřebné osobní údaje potřebné k registraci účastníků do Portálu CŽV (tj. jméno, příjmení, datum narození, bydliště, nejvyšší dosažené vzdělání, místo narození, státní občanství, pohlaví, e-mailová adresa), a to nejpozději ke dni zahájení programu dle článku I, odstavec 6.
 12. CUS se zavazuje společností poskytovat pohodlné a bezpečné ubytování v prostorách na adrese: CUS – Sulaimaniya campus 46001, Sulaimaniya, Kurdistan, Irák a dopravu z letiště do místa ubytování (včetně dopravy zpět na letiště) a mezi ubytováním a budovami CUS. Náklady na výše uvedené ubytování a dopravu nese výhradně UP.
 13. Výuka v programu CŽV bude realizována společně učiteli CUS (50 %) a UP (50 %). Výuka bude probíhat v kreditovém systému a všechny předměty budou spravovány ve studijním informačním systému STAG UP. Osnovy předmětů jsou uvedeny v Příloze č. 1 smlouvy. Seznam učitelů pro všechny předměty je uveden v příloze č. 2 smlouvy.

III. Práva a povinnosti UP

1. UP zajistí soulad smlouvy s českým právem.
2. PřF UP se zavazuje registrovat účastníky do programu CŽV pověřeným zaměstnancem PřF UP na základě seznamu účastníků, který CUS poskytne pověřenému zaměstnanci PřF UP. Uzávěrka přihlášek je 31. října 2024. PřF UP eviduje výsledky vzdělávání účastníků CŽV prostřednictvím studijního informačního systému STAG.
3. PřF UP jmenuje manažera CŽV (referenta), který bude řídit a koordinovat program CŽV a komunikovat se zástupcem CUS pro studijní záležitosti.
4. UP musí udělit výslovný souhlas s použitím názvu a loga UP na propagačních a vzdělávacích materiálech souvisejících s programem CŽV a v této souvislosti také na webových stránkách CUS.
5. UP vydá účastníkům po úspěšném absolvování programu CŽV Osvědčení o absolvování programu CŽV.
6. Univerzita Palackého si vyhrazuje právo vyloučit z účasti v programu CŽV účastníka, který:
 - a) svým jednáním hrubě narušuje průběh vzdělávání v programu CŽV, např. se dopustí plagiátorství, podvodného jednání při ověřování výsledků CŽV, fyzicky napadne zaměstnance PřF UP, dopustí se přestupku nebo trestného činu, který poškodí UP, dopustí se výtržnictví nebo hrubé neslušnosti při vzdělávání apod.,
 - b) podstatně nebo opakovaně porušuje povinnosti účastníka stanovené vnitřními předpisy nebo normami UP nebo PřF UP,
 - c) nevykoná zkoušku (nebo jiný druh ověření dosaženého výsledku vzdělání).

Tomuto účastníkovi také nebude vydáno Osvědčení o absolvování programu CŽV. PřF UP sdělí CUS důvody pro vyloučení účastníka CŽV z účasti v programu CŽV, pokud o to CUS požádá. Vyloučení účastníka z výše uvedených důvodů neopravňuje účastníka požadovat vrácení poměrné části platby spojené s programem CŽV.

IV. Platby spojené s programem CŽV, platební podmínky.

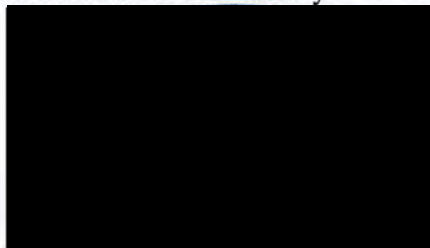
1. V souladu s ustanoveními § 2 odst. 2 zákona č. 526/1990 Sb., o cenách, ve znění pozdějších předpisů, je platba spojená s programem CŽV sjednávána dohodou. Poplatek za program Foundation Year for Petroleum Engineering je stanoven na 5 200 EUR (pět tisíc dvě stě eur) na účastníka.
2. Na základě předchozí dohody s CUS stanovuje UP termín úhrady školného účastníky do 10. listopadu 2024.
3. CUS se zavazuje vybírat školné a uhradit UP celkovou částku 26 000 EUR (dvacet šest tisíc eur) za všechny účastníky uvedené v článku I, odstavci 2 této smlouvy (10 účastníků).
4. Převod částky uvedené v čl. IV. odst. 3 této smlouvy na UP bude proveden v jedné splátce po úspěšné registraci všech účastníků do programu CŽV ze strany PřF UP, nejpozději však dne 10. listopadu 2024.
5. Pokud je v programu CŽV registrováno více než 10 účastníků, jak je definováno v článku I, odstavci 2 této smlouvy, pak za každého dalšího účastníka bude CUS vybírat školné podle definice v článku IV, odstavci 1 této smlouvy a zaplatí UP částku 2 600 EUR. Převod částky za všechny další účastníky bude proveden nejpozději do 10. listopadu 2024.
6. Pokud je kterýkoli účastník zaregistrován do CŽV v období od 31. října 2024 do 31. prosince 2024, CUS se zavazuje zaslat UP částku 2 600 EUR za každého takového

účastníka nejpozději do 15. ledna 2025. Po 31. prosinci 2024 nebudou povoleny žádné další registrace.

V. Zánik závazku

1. Tato smlouva se uzavírá na dobu určitou, a to na dobu trvání programu CŽV specifikovanou v článku I, odstavci 4 této smlouvy.
2. Závazek ze smlouvy zaniká absolvováním programu CŽV všemi účastníky, s výjimkou účastníků vyloučených dle čl. III, odst. 6 této smlouvy.
3. Tato smlouva může být ukončena kteroukoli ze stran písemnou výpovědí zaslanou druhé straně za následujících okolností:
 - a) Závažné porušení: V případě, že se kterákoli ze stran dopustí závažného porušení této smlouvy a nenapraví toto porušení ve lhůtě deseti (10) dnů od obdržení písemného oznámení, v němž je toto porušení přiměřeně podrobně uvedeno.
 - b) Vyšší moc: Pokud událost vyšší moci, jak je definována v článku VI (dále jen "Odstavec vyšší moci") znemožní plnění této Smlouvy po nepřetržité období přesahující deset (10) dnů.
 - c) Zrušení programu: Pokud UP zruší program Foundation Year for Petroleum Engineering nabízený na základě této smlouvy.
4. Pokud dojde k významnému zpoždění při převodu podílu UP na studentském poplatku z CUS na UP, které přesáhne 10 dní, a toto zpoždění není způsobeno okolnostmi mimo přiměřenou kontrolu CUS, může kterákoli ze stran ukončit tuto smlouvu písemnou výpovědí druhé straně.
5. Vzájemná dohoda: Tato smlouva může být kdykoli ukončena vzájemnou písemnou dohodou stran.
6. Kromě výše uvedených okolností (článek V. Ukončení závazku, odstavec 3) může kterákoli ze stran ukončit tuto Smlouvu písemnou výpovědí zaslanou druhé straně deset (10) dní předem, za předpokladu, že ukončující strana poskytne písemné vysvětlení takového ukončení.
7. Oznámení o ukončení: Jakákoli výpověď vyžadovaná nebo umožněná podle tohoto článku musí být předána písemnou formou a bude považována za řádně podanou při osobním doručení, nebo zaslání doporučenou poštou.
8. Odstoupením od smlouvy dle odstavců 3 až 5 tohoto článku závazek zaniká dnem, kdy bylo oznámení o odstoupení od smlouvy doručeno na adresu CUS uvedenou v záhlaví této smlouvy. Smluvní strany se dohodly na možnosti doručování prostřednictvím e-mailové komunikace výhradně na adresy uvedené v záhlaví této smlouvy.
9. UP ani CUS nemají nárok na vrácení peněz po ukončení této povinnosti. Ukončení závazku nezakládá právo na vrácení již zaplacené platby spojené s programem CŽV, v případě, že CUS nebo UP poruší jakoukoli podstatnou povinnost podle této Smlouvy, bude porušující strana finančně odpovědná vůči účastníkům za jakékoli přímé škody vyplývající z takového porušení.

VI. Bezpečnostní doložky a vyšší moc

1. Označení bezpečnostního rizika: Oficiální označení Ministerstva zahraničních věcí České republiky, které klasifikuje Sulajmánii jako bezpečnostní riziko, nebo Odbor zahraničních vztahů (DFR) Kurdské regionální vlády (KRG), který klasifikuje Českou republiku nebo oblasti v ní jako bezpečnostní riziko, může vést k ukončení smlouvy.
- 

2. Taková označení musí představovat hrozbu pro bezpečnost a ochranu personálu nasazeného buď PŘF UP nebo CUS pro program LLL, včetně zaměstnanců KRG nebo studentů účastnících se programu.
3. Pokud událost vyšší moci naruší schopnost kterékoli ze stran plnit své závazky podle této smlouvy, dotčená strana o tom neprodleně písemně informuje druhou stranu a uvede povahu a předpokládanou dobu trvání události vyšší moci.
4. Dotčená strana vynaloží veškeré přiměřené úsilí ke zmírnění dopadu události vyšší moci a obnoví plnění svých závazků, jakmile to bude možné.
5. S ohledem na povahu rizika uvedeného v odstavcích 1 a 2 tohoto článku se UP zavazuje umožnit účast v programu CŽV distanční formou na přechodnou dobu a zajistit možnost online vzdělávání. Rozhodnutí UP o přechodu na distanční online vzdělávání je ponecháno zcela v kompetenci UP.
6. Žádná ze stran nebude považována za porušení této smlouvy za jakékoli zpoždění nebo neplnění z jakékoli příčiny mimo její přiměřenou kontrolu, mimo jiné včetně zásahu vyšší moci, válečných nebo teroristických činů, požárů, povodní, zemětřesení, epidemií, pandemií (souhrnně "událost vyšší moci").
7. Pokud událost vyšší moci trvá po dobu delší než 10 (deset) dnů, může kterákoli ze stran ukončit tuto Smlouvu písemnou výpovědí zaslanou druhé straně.

VII. Konečná ujednání

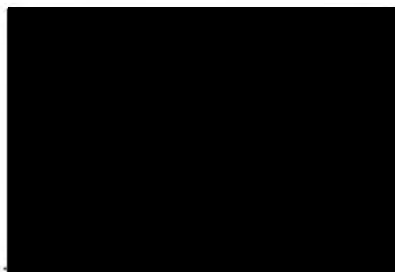
1. Tato smlouva se řídí zákonem č. 89/2012 Sb., občanský zákoník. V souladu s § 87 zákona č. 91/2012 Sb., o mezinárodním právu soukromém, si smluvní strany zvolily jako rozhodné právo právní řád České republiky a v souladu s § 85 tohoto zákona si sjednaly pro spory vzniklé z této smlouvy nebo v souvislosti s ní příslušnost českých soudů.
2. Obě strany se zavazují nakládat s osobními údaji v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 o ochraně fyzických osob v souvislosti s obecným nařízením o ochraně osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES, a s dalšími souvisejícími právními předpisy, zejména se zákonem č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů.
3. Změny nebo doplňky této smlouvy mohou být prováděny pouze ve formě písemných, datovaných, vzestupně číslovaných dodatků podepsaných oprávněnými osobami obou smluvních stran.
4. Právní vztahy v této smlouvě výslovně neupravené a vyplývající z této smlouvy se řídí zákonem č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, a zákonem č. 111/1998 Sb., o vysokých školách, ve znění pozdějších předpisů.
5. Smluvní strany berou na vědomí, že tato smlouva včetně jejích příloh podléhá povinnému uveřejnění v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv).
6. Tato smlouva je vyhotovena ve dvou jazykových verzích (české a anglické), a to ve čtyřech českých a třech anglických vyhotoveních, které mají charakter originálu, z nichž UP obdrží tři vyhotovení české verze a jednu anglickou verzi, CUS obdrží dvě vyhotovení anglické verze a jednu českou verzi. V případě rozporu mezi českou a anglickou verzí této smlouvy má přednost česká verze.
7. Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oprávněnými osobami obou smluvních stran a nabývá účinnosti jejím zveřejněním v registru smluv.

8. Omezení odpovědnosti:

- a) Rozsah povinností: CUS ani UP nenesou odpovědnost za jakoukoli nemoc, urgentní zdravotní problémy nebo jiné osobní problémy, které se vyskytnou u následujícího personálu během programu, ať už v České republice nebo v Kurdistanu v Iráku (KRG): zaměstnanci, personál, učitelé, jakýkoli související personál, účastníci (studenti),
- b) Dodržování zákonů a předpisů: Veškerý personál účastnící se programu, včetně zaměstnanců, personálu, pedagogického personálu, jakéhokoli souvisejícího personálu a účastníků (studentů), je výhradně odpovědný za dodržování všech platných zákonů a předpisů České republiky i KRG po celou dobu trvání programu. CUS ani UP nenesou odpovědnost za jakékoli důsledky vyplývající z nedodržení těchto zákonů a předpisů.

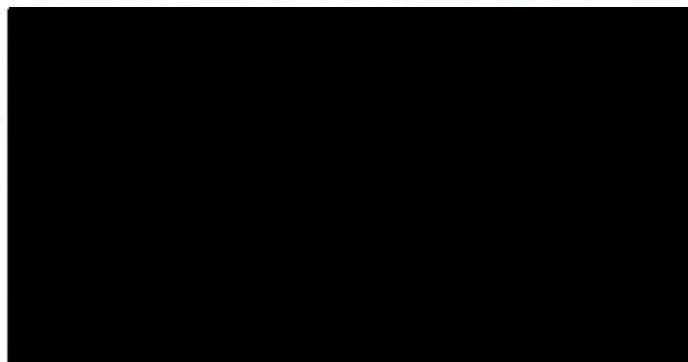
02.10.2024

V Olomouci



Děkan, Přírodovědecká fakulta
Palacky University in Olomouc

V Sulaimanyia .21/9/2024



Cihan University Sulaimanyia

Příloha č. 1 – Seznam předmětů a osnov předmětů

Příloha č. 2 – Seznam učitelů

Příloha č. 3 – Seznam místností a vybavení